

SONY

Stereo Headphones

Mode d'emploi

Bedienungsanleitung

Manual de instrucciones

Istruzioni per l'uso

Gebruiksaanwijzing

Manual de Instruções

Instrukcja obsługi

Operating Instructions

Modelli di iPod/iPhone/iPad compatibili

Utilizzo

Specificazioni

Caratteristiche

Precauzioni

Modelli di iPod/iPhone/iPad compatibili

Utilizzo

Specificazioni

Caratteristiche

Precauzioni

Modelli di iPod/iPhone/iPad compatibili

Utilizzo

Specificazioni

Caratteristiche

Precauzioni

Modelli di iPod/iPhone/iPad compatibili

Utilizzo

Specificazioni

Caratteristiche

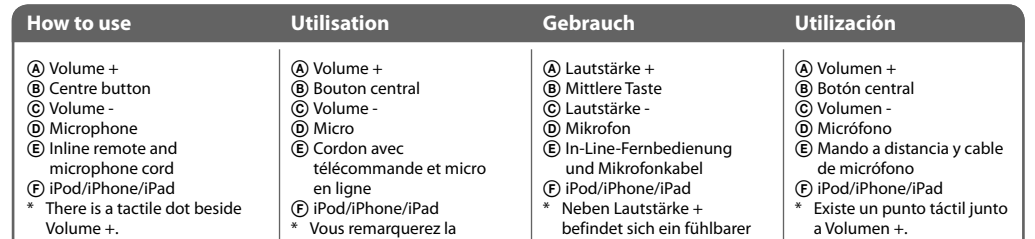
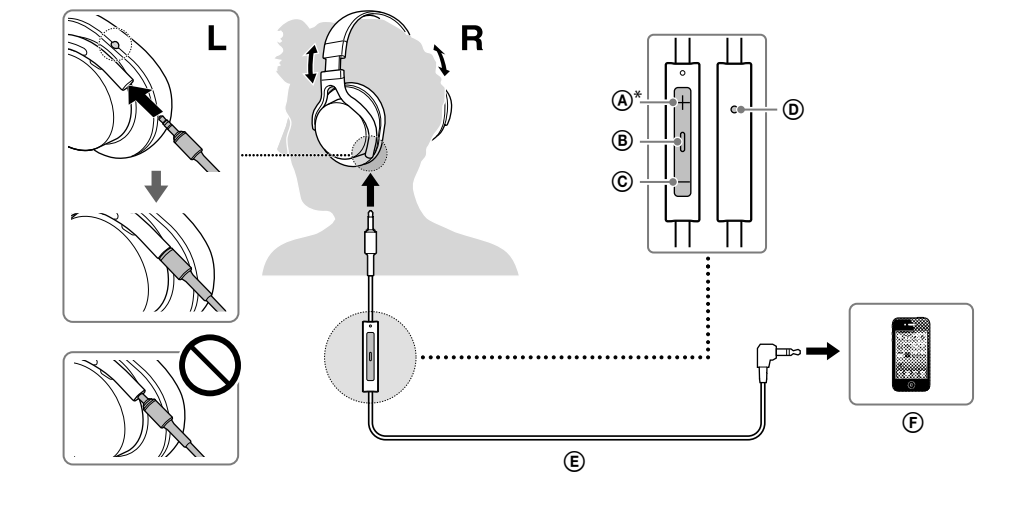
Precauzioni

Modelli di iPod/iPhone/iPad compatibili

Utilizzo

Specificazioni

Caratteristiche



How to use	Utilisation	Gebrauch	Utilización
<ul style="list-style-type: none"> ④ Volume + ⑤ Centre button ⑥ Volume - ⑦ Microphone ⑧ Inline remote and microphone cord ⑨ iPod/iPhone/iPad 	<ul style="list-style-type: none"> ④ Volume + ⑤ Bouton central ⑥ Volume - ⑦ Microphone ⑧ Cordon avec télécommande et micro ⑨ iPod/iPhone/iPad 	<ul style="list-style-type: none"> ④ Lautstärke + ⑤ Mittlere Taste ⑥ Lautstärke - ⑦ Mikrofon ⑧ In-Line-Fernbedienung und Mikrofonkabel ⑨ iPod/iPhone/iPad 	<ul style="list-style-type: none"> ④ Volumen + ⑤ Botón central ⑥ Volumen - ⑦ Micrófono ⑧ Mando a distancia y cable de micrófono ⑨ iPod/iPhone/iPad
<ul style="list-style-type: none"> • There is a tactile dot beside Volume +. 		<ul style="list-style-type: none"> • Neben Lautstärke + befindet sich ein fühlerbarer Punkt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Existe un punto táctil junto a "Volumen +".
<ul style="list-style-type: none"> • To disconnect the inline remote and microphone cord, pull it out the plug, not the cord. Otherwise the cord may break. • When connecting the cord, make sure to fully insert the plug. If the plug is not fully inserted, no sound may result. 	<ul style="list-style-type: none"> • Pour débrancher le cordon avec télécommande et micro en ligne, tirez sur la fiche et non sur le cordon proprement dit. Sinon, le cordon risque de se rompre. • Lorsque vous rebranchez le cordon, vérifiez à l'accorder la fiche à fond. Si la fiche n'est pas insérée à fond, le son risque de ne pas être reproduit. 	<ul style="list-style-type: none"> • Zum Trennen von In-Line-Fernbedienung und Mikrofonkabel ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel. Andernfalls könnte das Kabel beschädigt werden. • Achten Sie beim Anschließen des Kabels darauf, den Stecker so weit wie möglich hineinzuschleusen. Wenn der Stecker nicht vollständig hineingeschoben wurde, ist unter Umständen kein Ton zu hören. 	<ul style="list-style-type: none"> • Para desconectar el mando a distancia y cable de micrófono, tire de la conexión, no del cable. De lo contrario, es posible que el cable se rompa. • Al conectar el cable, asegúrese de insertar completamente el cable. Si el cable no se introdujo completamente, no será el sonido.

Modaltà d'uso	Hoete gebruiken	Como utilizar	Użytkowanie
<ul style="list-style-type: none"> ④ Volume + ⑤ Pultante centrale ⑥ Volume - ⑦ Microfono ⑧ Cavo del telecomando in linea e del microfono ⑨ iPod/iPhone/iPad 	<ul style="list-style-type: none"> ④ Volume + ⑤ Middelste knop ⑥ Volume - ⑦ Microfoon ⑧ Kabel met inlinafstandsbediening en microfoon ⑨ iPod/iPhone/iPad 	<ul style="list-style-type: none"> ④ Volumen + ⑤ Botón central ⑥ Volumen - ⑦ Microfono ⑧ Cavo de micrófono e cable de telecomando en línea ⑨ iPod/iPhone/iPad 	<ul style="list-style-type: none"> ④ Głośność + ⑤ Przycisk środkowy ⑥ Głośność - ⑦ Mikrofon ⑧ Przewód pilota i mikrofonu ⑨ iPod/iPhone/iPad
<ul style="list-style-type: none"> • Existe un punto táctil accanto a Volume +. 		<ul style="list-style-type: none"> • Obok przycisku Głośność + znajduje się wypukły punkt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Uwagi • W celu odłączenia przewodu pilota i mikrofonu należy pociągnąć za wtyk, a nie za przewód. W innym przypadku może dojść do zerwania przewodu. • Podczas podłączania przewodu pilota do końca wtyku, jeśli wtyk nie zostanie do końca wtyknięty, może nie być emitowany.

Fransais	Casque d'écoute stéréo
<p>AVERTISSEMENT</p> <p>Afin de réduire les risques d'incendie ou de choc électrique, ne exposez pas cet appareil à la pluie ni à l'humidité.</p> <p>Ne exposez tout risque d'incendie, ni d'exposition aux chocs électriques. Ne exposez pas le coffret. Ne reprenez les réparations qu'à un technicien qualifié.</p> <p>Toute modification ou tout changement que vous effectuez et qui ne soit pas expressément approuvée(s) dans ce manuel peut annuler votre droit à utiliser ce produit.</p> <p>La validité du marquage CE est limitée uniquement aux pays dans lesquels la législation en vigueur spécifiquement les pays de l'EEE (Espace Économique Européen).</p> <p>Características</p> <ul style="list-style-type: none"> • Diafragma de película y de cristales líquidos • Diafragma en film polímero a cristals líquids rígids, mais reactífs tant a la rigidesitat i a la part interne requises per una reproducció de soles amb fidelitat i altament precisos dels mitjans. • Estructura HD • Els transductors haute définition ont été spécialement conçus pour des performances audio à très large bande (4 Hz - 80 kHz), ultra-diaphragme d'élasticité élevée et la bobine acoustique légère réagissent rapidement pour reproduire les graves puissants et les aigus estentés. • Estructura envoltant • Els coïssins limitiers de pression, conçus pour les oreilles, sont véritablement enveloppants et assurent l'étanchéité acoustique requise pour la restitution de graves puissants. • Articulations silencieuses • Els cartells de cançons mecàniques pour une expérience musicale évolutive. • Structure aiale rentrança • Pour un port optimal, l'aire des coïssins présente une forme ergonomique. • Cordon amovible • Le cordon PCCC réduit la perte de transmission du son et reproduit un son clair de haute qualité. • Cordon connecté anti-échevêtement • Des fins striées sur la surface réduisent la friction afin d'éviter l'enchevêtrement du cordon. • Poignée pour un transport aisé à plat • Housse de transport <p>Utilisation du bouton central</p> <p>Appuyez une fois pour commander la lecture/pause d'une piste de l'iPod connecté. Appuyez deux fois pour passer à la piste suivante. Appuyez trois fois pour revenir à la piste précédente. Appuyez longuement pour activer la fonction "VoiceOver" si elle est disponible.</p> <p>Appuyez une fois pour répondre à l'appel. Appuyez 5 secondes pour raccrocher.</p> <p>Maintenez enfoncée pendant deux secondes environ pour refuser un appel entrant. Quand vous relâchez, deux bips de faible intensité confirment que l'appel a été refusé.</p> <p>* La disponibilité de la fonction "VoiceOver" dépend de l'iPod et de la version de son logiciel.</p> <p>Remarque</p> <p>Veuillez à ce qu'aucun bouton ne puisse être enfoncé par fonctionnement lorsque vous transportez votre iPod avec cet accessoire est connecté.</p>	<p>Resposta em frequência: 4 Hz - 80.000 Hz</p> <p>Massa: Aprox. 240 g (sem o cabo)</p> <p>Nível de tensão de circuito aberto do microfone: -42 dB (0 dB = 1 V/Pa)</p> <p>Accesórios fornecidos</p> <p>Cabo do microfone e comando em linha para iPod/iPhone/iPad (1,2 m de cable, com PCCC, miniplaca stereo e L-placata em o ro a (2,2 m) de comprimento).</p> <p>Instruções per l'uso (1)</p> <p>* IEC = Comissão Electrotécnica Internacional</p> <p>** Ver "Modelos de iPod/iPhone/iPad compatíveis".</p> <p>O design e as especificações estão sujeitos a cambios sin previo aviso.</p> <p>Caratteristiche</p> <ul style="list-style-type: none"> • Diaframma di pellicola e cristalli liquidi • Diafragma di pellicola e cristalli liquidi rigidi, ma reattivi sia verso la rigidità che verso la parte interna necessaria per una riproduzione di suoni equilibrata e di forma media-altamente precisa. • Unità pilota HD • La unità pilota ad alta definizione con design speciale genera prestazioni audio a banda ultralarga (4 Hz - 80 kHz). Il diaframma ad alta compatibilità e elettromagnetico voice coil ultraleggero garantiscono una risposta rapida, bassi potenti e frequenze ultra alte cristalline. • Struttura pieghevole • Le cuscini anti-pressione adattabili all'orecchio offrono una sensazione avvolgente, tenuta meccanica e bassi potenti. • Articollazioni silenziose • Le cuscini al minimo i rumori causati per un'esperienza di ascolto autentica. • Struttura ariale rientrante • La struttura del gancio unico garantisce un alloggiamento delle cuffie per il massimo dell'aderenza. • Cavo rimovibile • Il cavo amovibile ad alta qualità <p>Cavo PCCC per ridurre al minimo la perdita di trasmissione sonora e riprodurre un audio nitido e cristallino.</p> • Cavo con protezione anti-entangoli • Le piccole scanalature sulla superficie riducono l'attrito, impedendo al cavo di aggrovigliarsi. • Pompetta girevole, per un trasporto facile e pratico • Borsa per il trasporto <p>Utilizzo del pulsante centrale</p> <p>Consente, con un'unica pressione, di riprodurre/interrompere un brano del prodotto iPod collegato. Consente, con una doppia pressione, di saltare al brano successivo. Consente, con una tripla pressione, di saltare al brano precedente. Consente, con una singola pressione prolungata, di avviare la funzione "VoiceOver", se disponibile.</p> <p>Pressione a una volta per rispondere alla chiamata. Premere di nuovo per disgiungere.</p> <p>Tenere premuto per circa due secondi per rifiutare una chiamata in arrivo. Quando si rilascia il pulsante, una doppia pressione, con una singola pressione, conferma che la chiamata è stata rifiutata.</p> <p>* La disponibilità della funzione "VoiceOver" dipende del iPod e della versione del software.</p> <p>Nota</p> <p>Tenete cuidado para não premir acidentalmente algum botão quando transportar o iPod com esta unidade ligada.</p>

Type	Classed, dynamic
Driver unit:	40 mm, dome type (HD, OFC Voice Coil)
Power handling capacity:	1.500 mW (IEC*)
Impedance:	48 Ω at 1 kHz
Sensitivity:	105 dB/mW
Frequency response:	4 Hz - 80,000 Hz
Mass:	Aprox. 240 g without cord
Open circuit voltage level of the microphone:	-42 dB (0 dB = 1 V/Pa)

Type	Classed, dynamic
Driver unit:	40 mm, dome type (HD, OFC Voice Coil)
Power handling capacity:	1.500 mW (IEC*)
Impedance:	48 Ω at 1 kHz
Sensitivity:	105 dB/mW
Frequency response:	4 Hz - 80,000 Hz
Mass:	Aprox. 240 g without cord
Open circuit voltage level of the microphone:	-42 dB (0 dB = 1 V/Pa)

Type	Classed, dynamic
Driver unit:	40 mm, dome type (HD, OFC Voice Coil)
Power handling capacity:	1.500 mW (IEC*)
Impedance:	48 Ω at 1 kHz
Sensitivity:	105 dB/mW
Frequency response:	4 Hz - 80,000 Hz
Mass:	Aprox. 240 g without cord
Open circuit voltage level of the microphone:	-42 dB (0 dB = 1 V/Pa)

Type	Classed, dynamic
Driver unit:	40 mm, dome type (HD, OFC Voice Coil)
Power handling capacity:	1.500 mW (IEC*)
Impedance:	48 Ω at 1 kHz
Sensitivity:	105 dB/mW
Frequency response:	4 Hz - 80,000 Hz
Mass:	Aprox. 240 g without cord
Open circuit voltage level of the microphone:	-42 dB (0 dB = 1 V/Pa)

Type	Classed, dynamic
Driver unit:	40 mm, dome type (HD, OFC Voice Coil)
Power handling capacity:	1.500 mW (IEC*)
Impedance:	48 Ω at 1 kHz
Sensitivity:	105 dB/mW
Frequency response:	4 Hz - 80,000 Hz
Mass:	Aprox. 240 g without cord
Open circuit voltage level of the microphone:	-42 dB (0 dB = 1 V/Pa)

Type	Classed, dynamic
Driver unit:	40 mm, dome type (HD, OFC Voice Coil)
Power handling capacity:	1.500 mW (IEC*)
Impedance:	48 Ω at 1 kHz
Sensitivity:	105 dB/mW
Frequency response:	4 Hz - 80,000 Hz
Mass:	Aprox. 240 g without cord
Open circuit voltage level of the microphone:	-42 dB (0 dB = 1 V/Pa)

Type	Classed, dynamic
Driver unit:	40 mm, dome type (HD, OFC Voice Coil)
Power handling capacity:	1.500 mW (IEC*)
Impedance:	48 Ω at 1 kHz
Sensitivity:	105 dB/mW
Frequency response:	4 Hz - 80,000 Hz
Mass:	Aprox. 240 g without cord
Open circuit voltage level of the microphone:	-42 dB (0 dB = 1 V/Pa)

Type	Classed, dynamic
Driver unit:	40 mm, dome type (HD, OFC Voice Coil)
Power handling capacity:	1.500 mW (IEC*)
Impedance:	48 Ω at 1 kHz
Sensitivity:	105 dB/mW
Frequency response:	4 Hz - 80,000 Hz
Mass:	Aprox. 240 g without cord
Open circuit voltage level of the microphone:	-42 dB (0 dB = 1 V/Pa)

Type	Classed, dynamic
Driver unit:	40 mm, dome type (HD, OFC Voice Coil)
Power handling capacity:	1.500 mW (IEC*)
Impedance:	48 Ω at 1 kHz
Sensitivity:	105 dB/mW
Frequency response:	4 Hz - 80,000 Hz
Mass:	Aprox. 240 g without cord
Open circuit voltage level of the microphone:	-42 dB (0 dB = 1 V/Pa)

Type	Classed, dynamic
Driver unit:	40 mm, dome type (HD, OFC Voice Coil)
Power handling capacity:	1.500 mW (IEC*)
Impedance:	48 Ω at 1 kHz
Sensitivity:	105 dB/mW
Frequency response:	4 Hz - 80,000 Hz
Mass:	Aprox. 240 g without cord
Open circuit voltage level of the microphone:	-42 dB (0 dB = 1 V/Pa)

Type	Classed, dynamic
Driver unit:	40 mm, dome type (HD, OFC Voice Coil)
Power handling capacity:	1.500 mW (IEC*)
Impedance:	48 Ω at 1 kHz
Sensitivity:	105 dB/mW
Frequency response:	4 Hz - 80,000 Hz
Mass:	Aprox. 240 g without cord
Open circuit voltage level of the microphone:	-42 dB (0 dB = 1 V/Pa)

Type	Classed, dynamic
Driver unit:	40 mm, dome type (HD, OFC Voice Coil)
Power handling capacity:	1.500 mW (IEC*)
Impedance:	48 Ω at 1 kHz
Sensitivity:	105 dB/mW
Frequency response:	4 Hz - 80,000 Hz
Mass:	Aprox. 240 g without cord
Open circuit voltage level of the microphone:	-42 dB (0 dB = 1 V/Pa)

Type	Classed, dynamic
Driver unit:	40 mm, dome type (HD, OFC Voice Coil)
Power handling capacity:	1.500 mW (IEC*)
Impedance:	48 Ω at 1 kHz
Sensitivity:	105 dB/mW
Frequency response:	4 Hz - 80,000 Hz
Mass:	Aprox. 240 g without cord
Open circuit voltage level of the microphone:	-42 dB (0 dB = 1 V/Pa)

Type	Classed, dynamic
Driver unit:	40 mm, dome type (HD, OFC Voice Coil)
Power handling capacity:	1.500 mW (IEC*)
Impedance:	48 Ω at 1 kHz
Sensitivity:	105 dB/mW
Frequency response:	4 Hz - 80,000 Hz
Mass:	Aprox. 240 g without cord
Open circuit voltage level of the microphone:	-42 dB (0 dB = 1 V/Pa)

Type	Classed, dynamic
Driver unit:	40 mm, dome type (HD, OFC Voice Coil)
Power handling capacity:	1.500 mW (IEC*)
Impedance:	48 Ω at 1 kHz
Sensitivity:	105 dB/mW
Frequency response:	4 Hz - 80,000 Hz
Mass:	Aprox. 240 g without cord
Open circuit voltage level of the microphone:	-42 dB (0 dB = 1 V/Pa)

Type	Classed, dynamic
Driver unit:	40 mm, dome type (HD, OFC Voice Coil)
Power handling capacity:	1.500 mW (IEC*)
Impedance:	48 Ω at 1 kHz
Sensitivity:	105 dB/mW
Frequency response:	4 Hz - 80,000 Hz
Mass:	Aprox. 240 g without cord
Open circuit voltage level of the microphone:	-42 dB (0 dB = 1 V/Pa)

Type	Classed, dynamic
Driver unit:	40 mm, dome type (HD, OFC Voice Coil)
Power handling capacity:	1.500 mW (IEC*)
Impedance:	48 Ω at 1 kHz
Sensitivity:	105 dB/mW
Frequency response:	4 Hz - 80,000 Hz
Mass:	Aprox. 240 g without cord
Open circuit voltage level of the microphone:	-42 dB (0 dB = 1 V/Pa)

Type	Classed, dynamic
Driver unit:	40 mm, dome type (HD, OFC Voice Coil)
Power handling capacity:	1.500 mW (IEC*)
Impedance:	48 Ω at 1 kHz
Sensitivity:	105 dB/mW
Frequency response:	4 Hz - 80,000 Hz
Mass:	Aprox. 240 g without cord
Open circuit voltage level of the microphone:	-42 dB (0 dB = 1 V/Pa)

Type	Classed, dynamic
Driver unit:	40 mm, dome type (HD, OFC Voice Coil)
Power handling capacity:	1.500 mW (IEC*)
Impedance:	48 Ω at 1 kHz
Sensitivity:	105 dB/mW
Frequency response:	4 Hz - 80,000 Hz
Mass:	Aprox. 240 g without cord
Open circuit voltage level of the microphone:	-42 dB (0 dB = 1 V/Pa)

Type	Classed, dynamic
Driver unit:	40 mm, dome type (HD, OFC Voice Coil)
Power handling capacity:	1.500 mW (IEC*)
Impedance:	48 Ω at 1 kHz
Sensitivity:	105 dB/mW
Frequency response:	4 Hz - 80,000 Hz
Mass:	Aprox. 240 g without cord
Open circuit voltage level of the microphone:	-42 dB (0 dB = 1 V/Pa)

Type	Classed, dynamic
Driver unit:	40 mm, dome type (HD, OFC Voice Coil)
Power handling capacity:	1.500 mW (IEC*)
Impedance:	48 Ω at 1 kHz
Sensitivity:	105 dB/mW
Frequency response:	4 Hz - 80,000 Hz
Mass:	Aprox. 240 g without cord
Open circuit voltage level of the microphone:	-42 dB (0 dB = 1 V/Pa)

Type	Classed, dynamic
Driver unit:	40 mm, dome type (HD, OFC Voice Coil)
Power handling capacity:	1.500 mW (IEC*)
Impedance:	48 Ω at 1 kHz
Sensitivity:	105 dB/mW
Frequency response:	4 Hz - 80,000 Hz
Mass:	Aprox. 240 g without cord
Open circuit voltage level of the microphone:	-42 dB (0 dB = 1 V/Pa)

English	Stereo Headphones
WARNING	

To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or other moisture.
To reduce the risk of electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

The validity of the CE marking is restricted to only those countries where it is legally enforced, mainly in the countries EEA (European Economic Area).

Features

- Liquid crystal polymer film diaphragm
- Rigid, yet responsive liquid crystal polymer film diaphragms provide the needed rigidity and internal loss for balanced and highly accurate mid-high range sound reproduction.
- HD driver unit
- Specially-engineered High Definition driver units provide ultra wideband (4 Hz - 80 kHz) ultra-high-compliance diaphragm and light weight voice coil delivers quick response powerful lows and extended ultra highs.
- Earcuff structure
- Pressure-relieving cushions, tailored for ears, provide a wrap-around feel with acoustic sealing to deliver powerful lows.
- Earcuff structure
- Minimizes mechanical rattling for immersive music experience.
- Inward aiatc structure
- Unique handgrip structure allows for optimum fitting.
- Detachable cable
- High-class 120GB/160GB (2009) PCCC cord to minimise sound transmission loss and reproduce a clear high quality sound.
- iPod/iPhone/iPad
- Tying grooves on the surface reduce friction, which causes cords to tangle.
- Stripes for flat and easy portability
- Carrying pouch

